

TS. CAO NHƯ NGUYỆT
Khoa NN&VH Trung Quốc

SO SÁNH SỰ KHÁC NHAU GIỮA CÁC PHÓ TỪ THỜI GIAN **“从来”、“向来”、“一直”**

“从来”、“向来” dùng cho hành động trạng thái trong quá khứ, “从来” thiên về câu phủ định, “向来” thiên về câu khẳng định, khi cùng biểu thị phủ định thì “从来” phủ định hoàn toàn, không có ngoại lệ, “向来” cho phép có ngoại lệ; “从来” có thể rút ra một đoạn thời gian cụ thể trong quá khứ để phủ định, còn “向来” phủ định toàn bộ thời gian trong quá khứ. “一直” có thể dùng cho cả quá khứ, hiện tại và tương lai, cả trong câu khẳng định và phủ định. Những phó từ ngữ khí thể hiện sự bất ngờ, may mắn, suy đoán, trùng hợp khi kết hợp với “从来” và “向来” đều chịu hạn chế, kết hợp với “一直” không chịu hạn chế. “一直” có thể kết hợp với tân ngữ thời lượng, số lượng, phó từ biểu thị tiếp diễn, bổ ngữ kết quả, bổ ngữ xu hướng; “从来”、“向来” không thể.